Cambridge O Level

Cambridge International Examinations
Cambridge Ordinary Level

CANDIDATE NAME	

CENTRE NUMBER							CANDIDATE NUMBER					

9550146402

SINHALA **3205/02**

Paper 2 Translation and Reading Comprehension **May/June 2015**

1 hour 30 minutes

Candidates answer on the Question Paper.

No Additional Materials are required.

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

Write your Centre number, candidate number and name in the spaces at the top of this page.
Write in dark blue or black pen.
Do not use staples, paper clips, glue or correction fluid.
DO **NOT** WRITE IN ANY BARCODES.

Answer **all** questions.

The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.

This document consists of **7** printed pages, **1** blank page and **1** Insert.

DC (NF) 104247/3
© UCLES 2015

CAMBRIDGE International Examinations

Section A – Translation

1 Translate into **English.**

පැරණි මිතුරෝ තිදෙනෙක් ඇවිදීමට යාම සඳහා මුහුදු වෙරළේ දී දිනපතා හමුවෙති. එසේ ඇවිදින අතර ඔව්හු මාතෘකා රාශියක් සාකච්ඡාවට ගනිති: ඒ ඔවුන්ගේ පවුල්, දේශපාලනය හා ඔවුන්ගේ තරුණ කාලය ආදියයි. තරුණ ළමයින් ජංගම දුරකථනවලින් කතා කිරීමට බෙහෙවින් කාලය ගත කිරීම ඔව්හු විවේචනය කළහ.

එක් උදෑසනක, සුපුරුදු වේලාවට මිතුරෝ දෙදෙනෙක් කණ්ඩායමේ තුන්වැනි සාමාජිකයා පැමිණෙන තුරු බලා සිටියහ. විනාඩි 10කට පසුවත් මිතුරා නොපැමිණි හෙයින් ඔවුහු බියට පත්වූහ. ඔහුගේ ගෙදරට ගොස් කාරණය කුමක්දැ යි සොයා බලන්නට ඔවුන් සූදානම් වෙත්ම එතැනින් යමින් සිටි තරුණියක් ප්‍රශ්නය කුමක්දැ යි ඔවුන්ගෙන් ඇසුවාය. තවමත් නොපැමිණි මිතුරා ගැන ඔවුන් කී පසු, ඇය තම ජංගම දුරකථනයෙන් ඔහු ඇමතීමට ඉදිරිපත් වූවාය. ඔවුන් මිතුරාගේ අංකය දුන්විට ඕ ඔහු ඇමතුවාය. මිතුරා පිළිතුරු දෙමින් කීවේ ඔහු පිටත් වීමට සූදානම් වන විටම බලාපොරොත්තු නොවූ මිතුරෙකු ඔහුගේ නිවසට පැමිණි බවය. ඔහු ඔවුන්ගේ නිවසට කතා කොට කියන්නට උත්සාහ කළත් පිළිතුරක් ලැබුණේ නැත. සිත සනසා ගත් මිතුරන් දෙදෙනා ඇවිදීමට ගිය අතර, ඉන් පසු කවදාවත්, ජංගම දුරකථන හා තරුණයින් ගැන විවේචනය කළේ නැත.

[10]

© UCLES 2015

2 Translate into **Sinhala**.

Some students were on a school trip, climbing a mountain which was a short train ride from their town. Each of the students was carrying a packed lunch and water bottle in their school bag. They had set off early to avoid the heat later in the day.

There were several difficult parts where the paths were rocky and uneven. Some of the students carried their classmates' bags while they climbed carefully.

As the sun came up, the day got hotter and the climb got harder. The students became tired and found it difficult to concentrate on the climb. By this stage, many had drunk more than half of their water, and were starting to worry about how they would manage the descent. But after a short time, they found themselves at the top of the mountain, overlooking valleys and rivers all around them. Sitting down for a rest, the students chatted and laughed, shared their food and drink, and took photos. Half an hour later, they began the downward journey.

[20]

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

© UCLES 2015

Section B – Reading Comprehension

Read the passage in the Insert and then answer **Questions 3–12** on this Question Paper. You should use your own words as far as possible.

3 එදා උදේ ශිෂ්‍යාව විදුහලට යාමට පමා වූයේ ඇයි?

....

.... [1]

4 එදා ශිෂ්‍යාව විදුහලට ඇවිදගෙන යන්නට තීරණය කළේ කුමක් නිසා ද?

....

.... [1]

5 චිත්‍රපටයේ ප්‍රාදේශීය බලධාරීන් සමග සටන් කළේ කවු ද? ප්‍රතිඵලය වූයේ කුමක් ද?

....

....

.... [2]

6 චිත්‍රපටය කෙරෙහි මිතුරන්ගේ ප්‍රතිචාරය වූයේ කුමක් ද?

....

....

.... [2]

7 විදුහලේ ප්‍රධාන පාරට යාම සඳහා ශිෂ්‍යාව ගත්තේ කුමන මග ද?

....

.... [1]

© UCLES 2015

8 ශිෂ්‍යාව හමුවීමට අකැමැති වූයේ කවුරුන් ද? ඒ ඇයි?

....

....

....

.... [3]

9 ශිෂ්‍යවට සොයාගන්නට ලැබුණේ කුමක් ද? එය සොයාගැනීම අමාරු වූයේ ඇයි?

....

....

....

.... [3]

10 ශිෂ්‍යාව ගත් දුෂ්කර තීරණය වූයේ කුමක් ද? ඒ ඇයි?

....

....

.... [2]

11 උදව් කිරීම සඳහා ශිෂ්‍යාව කළේ කුමක් ද?

....

....

.... [2]

12 තම අනාගතය වෙනුවෙන් ශිෂ්‍යාව ගත් තීරණය කුමක් ද? ඒ කුමන අරමුණක් ඇතිව ද?

....

....

....

.... [3]

Language and spelling [5]

Total Marks [25]

© UCLES 2015

BLANK PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge International Examinations Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cie.org.uk after the live examination series.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

© UCLES 2015